



## Imagining futures

Viene di frequente sottolineato come, in un mercato del lavoro sempre più globalizzato, la conoscenza di una o più lingue straniere rappresenti un significativo ampliamento dell'orizzonte occupazionale.

Tuttavia, un conto è padroneggiare l'uso scritto e orale di una lingua, un conto è avere a disposizione una effettiva competenza traduttiva.

Oltre alla conoscenza della lingua in sé, quello che davvero fa la differenza è la padronanza professionale delle tecniche della mediazione linguistica orale e scritta.

Quanto conta il talento nell'acquisizione di tali competenze?

E quanto contano le modalità attraverso cui tali competenze vengono acquisite?

Di certo, non si può negare che le caratteristiche personali giochino un ruolo importante, rappresentano infatti il contributo che l'individuo naturalmente apporta all'apprendimento. E' necessario però che tali talenti siano supportati da un metodo di insegnamento che li riconosca e li coltivi, senza appiattirli e omologarli.

Il percorso di Laurea Triennale (L-12) della SSML di Vicenza | Belluno si concentra su uno studio delle lingue innovativo e, oltre a fornire tutti gli strumenti per muoversi agilmente in un successivo percorso di Laurea Magistrale, rappresenta anche un'opportunità concreta di inserimento nel mondo del lavoro. Nello specifico, a quanti e a quali sbocchi lavorativi permette di accedere il conseguimento della Laurea Triennale della SSML di Vicenza | Belluno? Vediamoli insieme.

**Professioni che prevedono l'uso specialistico della lingua straniera nella mediazione linguistica orale**

AREA DELL'INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA E DI TRATTATIVA:

- Parlamento Italiano e/o Europeo
- Delegazioni governative
- Poli congressuali (Fiere - Expo)
- Pubblica amministrazione
- Mercato libero (aziende, CdA, ospedali, università, ecc.)

(continua a pagina 3)

## Follow Us On Social Media



Attraverso un progetto di collaborazione tra **ZEST Letteratura sostenibile** ( <https://www.zestletteraturasostenibile.com/> ) e l'*Italian Program del Center for the Arts and Humanities* al **Colby College**, alcuni degli studenti della SSML che svolgono il tirocinio con ZEST Letteratura sostenibile saranno coinvolti nella traduzione di saggi scritti dagli studenti del Colby college, traduzioni che saranno poi pubblicate sulla Rivista TELLŪS.

Questo sarà un ottimo modo per gli studenti laureati e laureandi in studi sulla traduzione e per gli studenti universitari di italiano del Colby, di impegnarsi in un dialogo interculturale sulle scienze umane ambientali.

## Follow Us On Social Media



@SSML\_Vicenza |  
@ssmlbelluno



Scuola Superiore  
per Mediatori Linguistici  
di Vicenza | Belluno

Professioni che prevedono l'uso specialistico della lingua italiana e delle lingue straniere con competenze trasversali

OPERATORI LINGUISTICI PER L'INFORMAZIONE E LA COMUNICAZIONE:

- Giornalista (cronaca, redazione o inviato speciale)
- Referente marketing, pubblicità e pubbliche relazioni

AREA DEL SEGRETARIATO DI DIREZIONE:

- Nelle pubbliche istituzioni (Regioni, Province, Comuni, Cortei dei Conti, Assessorati, Prefetture)
- Imprese multinazionali

AREA DELLA COMUNICAZIONE:

- Strutture ospedaliere (consulenza al personale sanitario, accompagnamento e facilitazioni nei colloqui al pronto soccorso, accoglienza dell'utenza straniera)
- Consulenza alla Pubblica Amministrazione in ambito giuridico, per i Tribunali e/o le Forze dell'Ordine (intercettazioni telefoniche, interrogatori e processi internazionali)
- Strutture preposte al sociale (accoglienza degli utenti stranieri ed affiancamento nel processo di inclusione sociale)
- Strutture pubbliche come Uffici di Collocamento, Agenzie per l'Impiego ed Agenzie del Lavoro

AREA TURISTICO/IMPRENDITORIALE:

- Nelle imprese: incontri, viaggi di affari, visite aziendali, accompagnamento delle delegazioni straniere in visita, presentazione del prodotto e gestione del marketing aziendale



- Nel turismo: strutture ricettive, promozione del prodotto turistico, organizzazione e promozione del turismo territoriale (nazionale e internazionale), Aziende di promozione turistica, agenzie viaggi

AREA DEL PROJECT MANAGEMENT:

- Gestione delle manifestazioni fieristiche e congressuali
- Organizzazione di grandi eventi
- Gestione delle collaborazioni internazionali
- Marketing internazionale

AREA DELL'I.C.T.:

- Resocontista: trattamento automatico del linguaggio attraverso l'uso di software per il riconoscimento vocale
- Sottotitolatore (Traduttore audiovisivo)

**OPEN DAY SSML di Vicenza | Belluno**

**8 luglio 2023** ore 15:00 per la sede di Vicenza (Corso SS. Felice e Fortunato, 50, 36100 Vicenza VI)

**8 luglio 2023** ore 10:00 per la sede di Belluno (Via Flavio Ostilio, 8/b, 32100 Belluno BL)

**Follow Us On Social Media**



@SSML\_Vicenza |  
@ssmlbelluno



Scuola Superiore  
per Mediatori Linguistici  
di Vicenza | Belluno



## LINGUA INGLESE

1° POSTO **Cristina Russo**  
frequentante la classe 4a – Liceo "Don Giuseppe  
Fogazzaro" (Vicenza)

2°POSTO **Martina Benedetta Cazzola**  
frequentante la classe 5a – I.I.S. "Gian Giorgio  
Trissino" (Valdagno)

3° POSTO **Benedetta Nardin**  
frequentante la classe 5a – Liceo "Don Giuseppe  
Fogazzaro" (Vicenza)

## LINGUA FRANCESE

1° POSTO **Antea Ambrosini**  
frequentante la classe 5a – Liceo "Don Giuseppe  
Fogazzaro" (Vicenza)

2°POSTO **Emma Zordan**  
frequentante la classe 5a – Liceo "Don Giuseppe  
Fogazzaro" (Vicenza)

3° POSTO **Anna Iannone**  
frequentante la classe 5a – Liceo "Don Giuseppe  
Fogazzaro" (Vicenza)



## Follow Us On Social Media



@SSML\_Vicenza |  
@ssmlbelluno



Scuola Superiore  
per Mediatori Linguistici  
di Vicenza | Belluno



Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Vicenza

## Laurea Triennale in Mediazione Linguistica (L-12)

### OPEN DAY

Sabato 18 febbraio 2023 – ore 15

Sabato 18 marzo 2023 – ore 10

Sabato 29 aprile 2023 – ore 15

Sabato 8 luglio 2023 – ore 15

Sabato 2 settembre 2023 – ore 10:30

### TEST DI ACCERTAMENTO

Sabato 13 maggio 2023 – ore 14

Sabato 22 luglio 2023 – ore 14

Sabato 9 settembre 2023 – ore 14

Per informazioni:



Email [orientamento.vi@fusp-edu.it](mailto:orientamento.vi@fusp-edu.it)

Tel. +39 0444 545475

Follow Us On Social Media



@SSML\_Vicenza |  
@ssmlbelluno



Scuola Superiore  
per Mediatori Linguistici  
di Vicenza | Belluno



## LINGUA INGLESE

1° POSTO **Michelle De Candido**  
frequentante la classe 4a – I.I.S. “Enrico Fermi”  
(Pieve di Cadore)

2° POSTO **Silvia Marchesini**  
frequentante la classe 5a – Liceo scientifico  
“Galileo Galilei” (Belluno)

3° POSTO **Alessandro Chiamonte**  
frequentante la classe 5a – Liceo scientifico  
“Galileo Galilei” (Belluno)

La Cerimonia di Premiazione e la consegna dei premi e degli attestati ai vincitori si terrà venerdì 07 luglio 2023 ore 15:00 presso le sede della SSML di Belluno, Via Flavio Ostilio, 8/b, 32100 Belluno BL

Abbiamo il piacere di invitare alla Cerimonia tutti i vincitori con i familiari, i presidi delle scuole e i docenti di lingua.

## Follow Us On Social Media

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Belluno

## Laurea Triennale in Mediazione Linguistica (L-12)

### OPEN DAY

sabato 29 aprile 2023 - ore 10.00  
sabato 8 luglio 2023 - ore 10.00  
sabato 2 settembre 2023 - ore 10.00

### TEST DI ACCERTAMENTO

sabato 20 maggio 2023 - ore 10.00  
sabato 22 luglio 2023 - ore 10.00  
sabato 9 settembre 2023 - ore 10.00

Per informazioni:



Email [orientamento.bl@fusp-edu.it](mailto:orientamento.bl@fusp-edu.it)  
Tel. +39 0437 291605

Follow Us On Social Media



@SSML\_Vicenza |  
@ssmlbelluno



Scuola Superiore  
per Mediatori Linguistici  
di Vicenza | Belluno